

73. AL-MUZZAMMIL (l'enveloppé)



Préhégirienne (sauf les versets 10, 11 et 12), révélée après la sourate du "Calame". Elle compte 20 versets. Son titre est tiré du premier verset.

Le Prophète s'est enveloppé de ses habits soit à la suite de la frayeur provoquée par la révélation, soit après avoir entendu parler de la conspiration des Mecquois. D'autres exégètes pensent que la notion d'habillement renvoie au sommeil, ce qui correspond au point de vue de 'Aïcha. Cette version pose d'ailleurs le problème de la date de la révélation de la sourate car on pense généralement qu'elle est mecquoise.

La sourate appelle le Prophète à se vouer à son Seigneur et le rassure face aux incroyables dont Allah Se charge de faire le compte. Elle met en garde contre le Jour terrible et incite les croyants à accomplir certaines œuvres pies pour leur salut futur.

*Au nom d'Allah, le Clément,
le Miséricordieux.*

1. Ô toi qui t'enveloppes!
2. Lève-toi pour prier la plus grande partie de la nuit,
3. sa moitié, un peu moins
4. ou un peu plus, et récite le Coran avec soin!
5. Nous allons te révéler une parole d'un grand poids.
6. Se lever la nuit pour l'office donne plus d'intensité à la prière et rend le discours plus ferme.
7. Tu es libre de tes activités tout le long de la journée.
8. Invoque donc le Nom de ton Seigneur et adonne-toi à Lui Seul!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَزْمُولُ ①

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ②

بِضْفَةٍ ③ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ④

أَوْزِدْ عَلَيْهِ ⑤ وَرَقِيلَ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتَبِلًا ⑥

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑦

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ⑧

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ⑨

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ⑩

9. Il est le Maître du Levant et du Couchant. Il n'est de dieu que Lui. Choisis-Le comme Protecteur!

10. Supporte patiemment ce que disent les infidèles! Evite leur contact et reste serein!

11. Laisse-Moi M'occuper de ces opulents qui traitent ta mission de mensonge! Laisse-les donc jouir d'un bref répit!

12. Nous possédons en effet plusieurs formes de châtement:

13. un Brasier, des aliments qui étouffent et un tourment douloureux.

14. Ce sera le jour où les montagnes et la terre trembleront et où les montagnes se transformeront en dunes de sable mouvant.

15. Nous vous avons envoyé [à vous infidèles], un Messenger témoin comme Nous en avons envoyé un à Pharaon.

16. Mais Pharaon refusa d'écouter le Messenger. Nous l'avons alors saisi d'une façon terrible.

17. Comment espérez-vous, tout en demeurant mécréants, vous protéger d'un jour qui fera blanchir les cheveux des plus jeunes?

18. Ce jour-là, le ciel sera brisé [sur Son ordre]. C'est le jour où Sa promesse sera tenue.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ
وَكِيلًا ﴿٩﴾

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا
جَمِيلًا ﴿١٠﴾

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ
قَلِيلًا ﴿١١﴾

إِنَّ لَدَيْنَا أُنكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا
مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا
أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

19. [Ce Coran] est un Rappel; suivra le chemin d'Allah qui voudra!

20. Ton Seigneur sait que tu Lui rends le culte – ainsi qu'une partie de tes compagnons – durant moins des deux tiers de la nuit et même moins de sa moitié ou de son tiers. Allah évalue le jour et la nuit. Il sait que vous ne pouvez en déterminer le compte. En conséquence, Il vous accorde [vous et vos compagnons] Son pardon. Récitez donc le Coran autant que possible. Allah sait bien que certains d'entre vous peuvent être malades, tandis que d'autres peuvent être amenés à voyager pour leurs affaires, d'autres enfin seront partis combattre pour la cause d'Allah. Récitez donc ce que vous pouvez en réciter! Accomplissez la prière rituelle et donnez l'aumône légale! Avancez de bonnes œuvres auprès d'Allah car, tout ce que vous avancez pour vous-mêmes comme œuvres pies, vous en trouverez auprès de Lui une rétribution bien supérieure. Implorez le pardon d'Allah! Il est l'Indulgent, le Miséricordieux.

إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿١١﴾

﴿١١﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنُصْفَهُ
وَأَثْلَهُ، وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّنْ نُحْصِيَهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَأُوا مَا
نَيَّسَرَمِنَ الْقُرْآنِ إِنِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُمْ مَّرْضَىٰ
وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن
فَضْلِ اللَّهِ وَأَخْرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَاقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن
خَيْرٍ يَّجِدْهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾